

# Virtual<sup>®</sup>

## Tray Adhesive

### EN Instructions for Use

- Adhesive for silicone impression materials

### DE Gebrauchsinformation

- Adhäsiv für Silikonabformmaterialien

### FR Mode d'emploi

- Adhésif pour matériaux silicones pour empreintes

### IT Istruzioni d'uso

- Adesivo per materiali d'impronta in silicone

### ES Instrucciones de uso

- Adhesivo para materiales de impresión de silicona

### PT Instruções de Uso

- Adesivo para silicone de moldagem

### SV Bruksanvisning

- Adhesiv för silikonavtrycks-material

### DA Brugsanvisning

- Adhæsiv til silikoneaftryks-materiale

### FI Käyttöohjeet

- Liimamateriaali silikonijäljennösmateriaaleille

### NO Bruksanvisning

- Adhesiv for silikonavtrykks-materialer

### NL Gebruiksaanwijzing

- Adhesief voor siliconen-afdrukmetaal

### EL Οδηγίες Χρήσεως

- Συγκολλητικό για σιλικονούχα αποτυπωτικά

### TR Kullanma Talimatları

- Silikon ölçü materyalleri için adeziv

Rx ONLY

### Date information prepared:

2018-10-16/Rev. 2

573297/WW



Made in Italy for  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein



ivoclar  
vivadent<sup>®</sup>  
clinical

# Virtual<sup>®</sup>

## Tray Adhesive

### **SL Navodila za uporabo**

- Lepilo za materiale za silikonske vtise

### **HR Upute za uporabu**

- Adheziv za silikonske otisne materijale

### **CZ Návod k použití**

- Adhezivum pro otiskovací materiály na bázi silikonu

### **SK Návod na použitie**

- Lepidlo na silikónové odtlačkové hmoty

### **HU Használati útmutató**

- Szilikon-lenyomatvételi anyagokhoz való ragasztóanyag

### **PL Instrukcja stosowania**

- Klej do materiałów wyciskowych

### **SR Упутство за употребу**

- Адхезив за силиконске отисне материјале

### **MK Упатство за употреба**

- Атхезив за силиконски материјали за земање отпечатак

### **BG Инструкции за употреба**

- Адхезив за силиконови отпечатъчни материали

### **SQ Udhëzimet e përdorimit**

- Adheziv për materiale mase me baze silikon

### **RO Instrucțiuni de utilizare**

- Adeziv pentru materiale de amprentă siliconice

### **RU Инструкция**

- Адгезив для слепочных материалов на основе силикона

### **UK Інструкції до застосування**

- Клей для силіконових відбиткових матеріалів

### **ET Kasutusjuhised**

- Silikoonist jäljendmaterjalide adhesiiv

### **LV Lietošanas instrukcijas**

- Silikona nospiedumu materiālu adhezīvs

### **LT Naudojimo instrukcijos**

- Silikoninių atspaudų medžiagų klėjai

# English

## Description

Self-curing, single-component adhesive for silicone-based impression materials.

## Composition

Virtual Tray adhesive contains polydimethylsiloxane, polysiloxane resin and solvent

## Indication

Virtual Tray Adhesive is specifically intended for the adhesion of cured addition-reaction silicone (vinylpolysiloxane) impression materials to standard metal and plastic trays.

## Contraindication

- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in Virtual Tray Adhesive.
- If the tray cannot be properly cleaned and dried.

## Side Effects

Virtual Tray Adhesive may cause a sensitization reaction in patients with a hypersensitivity to any of its ingredients. In these cases, the material should no longer be applied.

## Interactions

None

## Application



1. Be sure that all surfaces of the impression tray are oil-free, clean and dry.  
**Note:** If the disinfection of the impression tray cannot be ensured, the tray adhesive must be filled into a dappen glass, for example, and applied using a disposable brush.
  2. Apply a thin layer of Virtual Tray Adhesive using the brush provided to all surfaces of the impression tray (metal or plastic) that will come into contact with the impression material.
  3. Allow the tray adhesive to dry for approximately 3 minutes (or blow dry with compressed oil-free air).
  4. Replace bottle cap immediately.
- **Removal of Tray Adhesive / Cleaning of Impression Trays**  
Tray Adhesive residue can be removed with alcohol.

## **Special Note**

None

## **Warnings**

- Contains Xylene, hazardous to health
- Avoid contact between Virtual Tray Adhesive and skin, mucous membrane, and eyes; if contact should occur, rinse thoroughly with running water (for 10 minutes, with open palpebral fissure). Consult ophthalmologist. If the material comes into contact with the skin, immediately wash affected areas with water.
- Do not inhale vapor.
- Close container after use.
- Keep the product away from flame and sparks.
- Attention: May stain clothing

## **Storage**

- Do not use Virtual Tray Adhesive after the indicated date of expiration.
- Close bottle immediately after use.
- Do not use material if the individual components show clear signs of change of consistency.
- Storage temperature: 2 – 28° C (36 – 82° F)
- Shelf life: See expiration date on label and packaging.

## **Keep out of the reach of children!**

### **For use in dentistry only!**

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

## Beschreibung

Selbsthärtendes Einkomponenten-Löffeladhäsiv für Abformmaterialien auf Silikonbasis.

## Zusammensetzung

Virtual Löffeladhäsiv enthält Polydimethylsiloxan, Polysiloxanharz und Lösungsmittel.

## Indikation

Virtual Löffeladhäsiv ist speziell für die Verwendung mit additionsvernetzenden Abformmaterialien (Vinylpolysiloxanen) geeignet. Es gewährleistet die Haftung dieser Materialien an konfektionierten Metall- und Kunststoff-Abformlöffeln.

## Kontraindikation

- Bei bekannter Allergie des Patienten auf die Bestandteile des Adhäsivs.
- Wenn der Abformlöffel nicht ausreichend gereinigt und getrocknet werden kann.

## Nebenwirkungen

Virtual Löffeladhäsiv kann bei Überempfindlichkeit gegenüber bestimmten Inhaltsstoffen sensibilisierend wirken. In diesem Fall sollte die Behandlung abgebrochen werden.

## Wechselwirkungen

keine

## Anwendung



1. Sicherstellen, dass der Abformlöffel fettfrei, sauber und trocken ist.  
**Hinweis:** Falls die Desinfektion des Abdrucklöffels nicht sichergestellt werden kann, so muss das Löffeladhäsiv in ein Dappenglas o.ä. vorgegeben und mit einem Einmalpinsel aufgetragen werden.
2. Eine dünne Schicht Virtual Löffeladhäsiv auf all jene Flächen des Kunststoff- oder Metall-Löffels auftragen, die mit dem Abformmaterial in Berührung kommen.
3. Die Adhäsivschicht ca. 3 Minuten trocknen lassen (oder mit ölfreier Druckluft trocken blasen).
4. Nach Gebrauch Flasche sofort wieder verschließen.

## **- Löffelreinigung**

Adhäsivreste können mit Alkohol entfernt werden.

## **Besondere Hinweise**

keine

## **Warnhinweise**

- Enthält Xylol, gesundheitsschädlich
- Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Im Falle eines Kontaktes gründlich mit fliessendem Wasser spülen (bei offenem Lidspalt mind. 10 Min). Augenarzt konsultieren. Bei Hautkontakt, die betroffenen Stellen gründlich mit Wasser waschen.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschliessen.
- Von Funken und Feuer fernhalten.
- Vorsicht bei ungewollter Verschmutzung der Kleidung: Verfärbt Textilien

## **Lager- und Aufbewahrungshinweise**

- Virtual Löffeladhäsiv nach dem Ablaufdatum nicht mehr verwenden.
- Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschliessen.
- Bei veränderter Konsistenz Material nicht mehr verwenden.
- Lagertemperatur: 2 – 28 °C
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum auf Etikett und Verpackung.

## **Für Kinder unzugänglich aufbewahren!**

## **Nur für zahnärztlichen Gebrauch!**

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergaben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Français

## Description

Adhésif pour porte-empreintes monocomposant, autopolymérisant, utilisé pour les matériaux d'empreintes à base de silicone.

## Composition

L'adhésif pour porte-empreinte Virtual contient du polydiméthylsiloxane, de la résine polysiloxane et des solvants.

## Indication

L'adhésif pour porte-empreinte Virtual est indiqué spécialement pour l'utilisation avec des silicones par addition (vinyle polysiloxane). Il garantit l'adhésion de ces matériaux sur des porte-empreintes métalliques et en plastique.

## Contre-indication

- Si le patient présente une allergie connue aux composants de l'adhésif
- Si le porte-empreinte n'est pas suffisamment nettoyé et séché

## Effets secondaires

Dans le cas d'hypersensibilité par rapport à certains composants, l'adhésif pour porte-empreintes Virtual peut avoir des effets sensibilisants. Dans ce cas, ne plus utiliser le produit.

## Interférence

Aucune

## Utilisation



1. S'assurer que toutes les surfaces du porte-empreinte soient exemptes de matières grasses, propres et sèches.  
**Note:** Si la désinfection du porte-empreinte ne peut pas être garantie, l'adhésif pour porte-empreinte doit être versé dans un godet Dappen en verre par exemple, et appliqué à l'aide d'un pinceau jetable.
2. Appliquer une fine couche de Virtual Tray Adhesive à l'aide du pinceau fourni sur toutes les surfaces du porte-empreinte (en métal ou plastique) qui seront en contact avec le matériau d'empreinte.

3. Laisser sécher l'adhésif environ 3 minutes (ou souffler à l'air exempt d'huile)
4. Refermer le flacon immédiatement après utilisation.

#### **- Entretien du porte-empreinte**

Retirer les résidus d'adhésif avec de l'alcool

#### **Recommandations particulières**

Aucune

#### **Recommandations**

- Contient du xylène, nuit à la santé
- Eviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact, laver soigneusement à l'eau courante (pendant 10 minutes paupière ouverte). Consulter l'ophtalmologue. Après un contact cutané, laver abondamment à l'eau les zones concernées.
- Ne pas inhaler les vapeurs
- Refermer le flacon immédiatement après utilisation
- Tenir éloigné du feu et des étincelles
- Attention aux taches sur les vêtements : décolore les textiles

#### **Recommandations de stockage et de conservation**

- Ne plus utiliser Virtual adhésif pour porte-empreinte au-delà de la date de péremption
- Refermer le flacon directement après utilisation
- Ne plus utiliser le matériau si la consistance se trouve modifiée
- Température de stockage : 2-28 °C
- Conservation : voir la date de péremption sur l'étiquette et l'emballage

#### **Conserver à l'écart des enfants !**

#### **Exclusivement réservé à l'usage dentaire !**

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon son mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.



# Italiano

## Descrizione

Adesivo autopolimerizzabile, monocomponente per materiali d'impronta in silicone.

## Composizione

Virtual Tray Adhesive contiene Polidimetilsilossano, resina polisilossano e solvente.

## Indicazioni

Virtual Tray Adhesive è specificatamente indicato per l'impiego con materiali per impronta ad addizione (vinilpolisilossani). L'adesivo garantisce l'adesione di questi materiali a cucchiai per impronta prefabbricati in metallo e plastica.

## Controindicazioni

- L'utilizzo di Virtual Tray Adhesive è controindicato in caso di accertata allergia del paziente ad una qualsiasi delle componenti del prodotto.
- Nel caso in cui il portaimpronta non possa essere deterso e asciugato in modo appropriato.

## Effetti collaterali

Virtual Tray Adhesive può favorire una ipersensibilizzazione in pazienti predisposti. In tal caso si sconsiglia l'uso del prodotto.

## Interazioni

Nessuna

## Uso



1. Assicurarsi che tutte le superfici del portaimpronta siano prive di grasso, deterse e asciutte.  
**Avertenza:** qualora non sia possibile garantire la disinfezione del cucchiaio, versare l'adesivo in un contenitore in vetro o simile ed applicarlo con un pennellino monouso.
2. Utilizzando l'apposito pennellino applicare un leggero strato di Virtual Tray Adhesive su tutte le superfici del portaimpronta (metallo e plastica) che entreranno in contatto con il materiale d'impronta.
3. Lasciare asciugare lo strato d'adesivo per circa tre minuti (oppure asciugare lo strato d'adesivo con getto d'aria priva d'olio).
4. Richiudere immediatamente il flaconcino dopo l'uso

- **Rimozione di Virtual Tray Adhesive / Detersione dei portaimpronta**  
Residui di Tray Adhesive possono essere rimossi con alcool.

### **Nota speciale**

Nessuna

### **Avvertenze**

- Contiene Xylene, dannoso alla salute
- Evitare il contatto di Virtual Tray Adhesive con cute, mucosa e occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua corrente per 10 minuti a palpebra spalancata. Consultare l'oftalmologo. In caso di contatto con cute, lavare immediatamente le parti interessate con acqua.
- Non inalare i vapori.
- Richiudere il contenitore dopo l'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamma e scintille.
- Attenzione: può macchiare gli indumenti

### **Conservazione**

- Non utilizzare Virtual Tray Adhesive dopo la data di scadenza indicata.
- Richiudere il flacone immediatamente dopo l'uso.
- Non utilizzare il prodotto se i singoli componenti mostrano segni visibili di cambio di viscosità.
- Conservare a: 2-28 °C
- Stabilità: fa fede la data di scadenza riportata su etichetta e confezione

### **Conservare fuori della portata dei bambini.**

#### **Solo per uso odontoiatrico!**

Questi materiali sono stati sviluppati unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il loro impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questi prodotti. L'utilizzatore è responsabile della sperimentazione dei materiali in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

## Descripción

Adhesivo monocomponente autopolimerizable para materiales de impresión con base de silicona.

## Composición

El adhesivo Virtual Tray contiene polidimetil siloxano, resina de polisiloxano y disolvente.

## Indicaciones

Virtual Tray Adhesive está específicamente diseñado para la adhesión entre los materiales de impresión de siliconas de adición (vinylpolysiloxane) con cubetas estándar, metálicas o de plástico.

## Contraindicaciones

- Si el paciente presenta alergia conocida a cualquiera de los componentes de Virtual Tray Adhesives
- Si la cubeta no se puede limpiar y secar correctamente.

## Efectos secundarios

Virtual Tray Adhesive puede causar una reacción de sensibilización en pacientes con hipersensibilidad a cualquiera de sus componentes. En dichos, casos no se recomienda la aplicación del material.

## Efectos de reciprocidad

Ninguno

## Aplicación



1. Se debe asegurar que todas las superficies de la cubeta de impresión estén libres de aceite, limpias y secas.  
**Nota:** Si no puede asegurarse la desinfección de la cubeta de impresión, la cubeta adhesiva debe sumergirse en un vaso Dappen, por ejemplo, y aplicar usando un cepillo desechable.
2. Con el pincel que se suministra, se aplica una fina capa de Virtual Tray Adhesive en todas las superficies de la cubeta de impresión (metálica o plástica) que vayan a entrar en contacto con el material de impresión.

3. Dejar secar el adhesivo de cubeta aproximadamente 3 minutos (o secar con una pistola de aire comprimido libre de aceites).
  4. Volver a cerrar el frasco inmediatamente
- **Eliminación de Virtual Tray Adhesive / Limpieza de las cubetas de impresión**  
Los residuos de Virtual Tray Adhesive se pueden eliminar con alcohol.

### **Nota Especial**

Ninguna

### **Avisos**

- Contiene xilano para la salud
- Evitar el contacto entre Virtual Tray Adhesive y piel, membranas mucosas y ojos; si accidentalmente hubiera contacto, lavar minuciosamente con agua corriente (durante 10 minutos, con fisura palpebral abierta). Consultar al oftalmólogo. Si el material entra en contacto con la piel, lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua.
- No inhalar los vapores.
- Cerrar el frasco después de su uso.
- Conservar el producto lejos de cualquier llama o chispa.
- Atención: Puede manchar la ropa.

### **Almacenamiento**

- No utilizar Virtual Tray Adhesive una vez caducado.
- Cerrar el frasco inmediatamente después de su uso.
- No utilizar el material si los componentes individuales muestran signos claros de cambio de consistencia.
- Temperaturas de almacenamiento: 2–28 °C
- Caducidad: ver fecha de caducidad en la etiqueta y envase.

**¡Manténgase fuera del alcance de los niños!**

**¡Sólo para uso odontológico!**

Estos materiales han sido desarrollados únicamente para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar, bajo su propia responsabilidad, la aplicación del material antes de su utilización, especialmente si ésta no se especifica en las Instrucciones de uso.

# Português

## Descrição

Adesivo monocomponente e autopolimerizável para silicões de moldagem.

## Composição

Virtual Tray Adhesive (adesivo para silicone de moldagem) contém polidimetilsiloxano, resina de polisiloxano e solvente.

## Indicação

Virtual Tray Adhesive está particularmente indicado para promover a adesão de silicões de adição (vinilpolisiloxanos) polimerizados em moldeiras comuns de metal ou de plástico.

## Contra-indicação

- Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos ingredientes do Virtual Tray Adhesive.
- Quando a moldeira não puder ser limpa e seca, de modo apropriado.

## Efeitos colaterais

Virtual Tray Adhesive pode causar reação de sensibilização em pacientes hipersensíveis a qualquer um dos seus ingredientes. Nestes casos, o material não deve ser usado.

## Interações

Nenhuma.

## Aplicação



1. Certifique-se que todas as superfícies da moldeira estejam sem oleosidade, limpas e secas.  
**Nota:** Se não for possível desinfetar a moldeira, o adesivo deve ser dispensado em um pote dappen, por exemplo, e aplicado com um pincel descartável.
2. Aplique uma camada fina do Virtual Tray Adhesive usando o pincel fornecido, a todas as superfícies da moldeira (de metal ou de plástico) que entrem em contato com o material de moldagem.
3. Deixe o adesivo de moldeira secar por aproximadamente 3 minutos (ou aplique ar comprimido sem óleo).
4. Troque a tampa do frasco imediatamente.

## **– Remoção do Adesivo / Limpeza das Moldeiras**

Os resíduos do Virtual Tray Adhesive podem ser removidos com álcool.

## **Nota especial**

Nenhuma.

## **Advertências**

- Contém xileno, prejudicial à saúde.
- Evitar contato do Virtual Tray Adhesive com pele, mucosa e olhos; no caso de ocorrer o contato, lavar completamente com água corrente (durante 10 minutos, com a pálpebra aberta). Consultar o oftalmologista. Se o material entrar em contato com a pele, lavar imediatamente as áreas afetadas com água.
- Não inalar os vapores.
- Após o uso, fechar o recipiente.
- Manter o produto distante da chama e de faíscas.
- Atenção: Pode manchar as roupas.

## **Armazenagem**

- Não usar o Virtual Tray Adhesive com prazo de validade vencido.
- Após o uso, fechar imediatamente o frasco.
- Não usar o material quando seus componentes individuais mostrarem claros sinais de alteração de consistência.
- Temperatura de armazenagem: 2–28 °C.
- Vida útil: ver data de validade na etiqueta e embalagem.

## **Manter fora do alcance das crianças !**

### **Somente para uso odontológico !**

Estes materiais foram fabricados somente para uso dental e devem ser manipulados de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se estes materiais são compatíveis com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

## Beskrivning

Självhärdande, enkomponentsadhesiv för silikonbaserade avtrycksmaterial.

## Sammansättning

Virtual Tray Adhesive innehåller polydimetylsiloxan, polysiloxanharts (resin) och lösningsmedel.

## Indikation

Virtual Tray Adhesive är speciellt ämnat för vidhäftning av additionspolymeriserande avtrycksmaterial (vinylpolysiloxan) till standardskedar i metall och plast.

## Kontraindikation

- Om patienten har känd allergi mot något av innehållet i Virtual Tray Adhesive, ska materialet inte användas.
- Kan skeden inte rengöras eller torkas ordentligt, ska materialet inte användas.

## Sidoeffekter

Virtual Tray Adhesive kan leda till sensibilisering hos patienter som är överkänsliga mot något av innehållet i materialet. I dessa fall ska materialet inte användas.

## Interaktioner

Inga

## Applicering



1. Se till att alla ytor på avtrycksskeden är fria från olja samt rena och torra.  
**Obs!** Om desinfektion av avtrycksskeden inte är säkerställd ska skedadhesivet fyllas i ett dappenglas och appliceras med en engångspensel.
  2. Applicera ett tunt skikt Virtual Tray Adhesive på alla ytor på avtrycksskeden (metall eller plast) som kommer att komma i kontakt med avtrycksmaterialet.
  3. Låt skedadhesivet torka i ca 3 minuter (eller blås torrt med oljefri tryckluft).
  4. Sätt omedelbart tillbaka locket på flaskan.
- **Avlägsnande av Tray Adhesive / Rengöring av avtrycksskedar**  
Rester av Tray Adhesive kan tas bort med alkohol.

## Särskild information

Ingen

## Varning

- Innehåller Xylen, hälsofarligt
- Undvik att få Virtual Tray Adhesive på hud, slemhinna och i ögon. Om material kommer i kontakt med ögon, skölj noggrant med rinnande vatten (under 10 minuter, med ögat öppet). Kontakta ögonläkare. Vid hudkontakt, tvätta omedelbart hudområdet med rikligt med vatten.
- Inandas inte ånga.
- Förslut förpackningen efter användandet.
- Förvara produkten avskild från öppna lågor och gnistor.
- OBS: Kan missfärga tyg och kläder.

## Förvaring

- Använd inte Virtual Tray Adhesive efter utgången datum.
- Förslut flaskan omedelbart efter användandet.
- Använd inte materialet om individuella komponenter uppvisar tydliga tecken på konsistensförändringar.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Hållbarhetstid: Se utgångsdatum på etikett och förpackning.

## Förvaras utom räckhåll för barn!

### Endast för dentalt bruk!

Dessa material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaktsamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och information garanterar inga egenskaper och är inte bindande.



## Beskrivelse

Selvhærdende enkomponent ske-adhæsiv til aftryksmaterialer på silikonebasis

## Indhold

Virtual ske-adhæsiv indeholder polydimethylsiloxan, polysiloxanresin og opløsningsmiddel.

## Indikation

Virtual ske-adhæsiv er specielt egnet til anvendelse med additionspolymeriserende aftryksmaterialer (vinylpolysiloxane). Adhæsivet sikrer binding af disse materialer til aftryksskeer af metal og plast.

## Kontraindikation

- Ved erkendt allergi overfor indholdet i adhæsivet.
- Når skeen ikke kan rengøres eller tørres tilstrækkeligt.

## Bivirkninger

Virtual ske-adhæsiv kan ved overfølsomhed overfor visse indholdsstoffer virke sensibiliserende. I så tilfælde bør behandlingen afbrydes.

## Vekselvirkninger

Ingen kendte.

## Anvendelse



1. Sørg for, at alle flader på aftryksskeen er oliefri, rene og tørre.  
**Bemærk:** Hvis desinfektion af aftryksskeen ikke kan sikres, skal ske-adhæsivet f.eks. fyldes op i et Dappenglas og appliceres med en engangspensel.
  2. Applicér et tyndt lag Virtual ske-adhæsiv med den vedlagte pensel på alle aftryksskeens flader (metal eller plastik), som vil komme i kontakt med aftryksmaterialet.
  3. Lad ske-adhæsivet tørre i ca. 3 minutter (eller blæs det tørt med oliefri trykluft).
  4. Sæt straks låget tilbage på flasken.
- **Rengøring af ske**  
Adhæsivrester kan fjernes med alkohol.

## Særlige bemærkninger

Ingen

### Advarsel

- Indeholder xylol, sundhedsfarlig
- Undgå kontakt med hud, slimhinder og øjne. Ved utilsigtet øjenkontakt skylles straks med store mængder vand. Søg læge. Hvis materialet kommer i kontakt med huden, skal de pågældende områder straks vaskes med vand.
- Undgå indånding af dampe.
- Flaske lukkes straks efter anvendelse.
- Holdes væk fra ild og gnister.
- Undgå utilsigtet tilsmudsning af tekstiler: misfarver tøj.

### Opbevaring:

- Efter udløb af holdbarhedsdatoen bør Virtual ske-adhæsiv ikke anvendes.
- Flaske lukkes straks efter anvendelse.
- Bør ikke anvendes ved forandret konsistens.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C
- Holdbarhedsdato: se etikette og emballage.

### Opbevares utilgængeligt for børn.

#### Kun til dentalt brug.

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

## Kuvaus

Kemialliskovetteinen, yksikomponenttinen liima silikonipohjaisille jäljennösmateriaaleille.

## Koostumus

Virtual jäljennöslusikkaliima sisältää polydimetyylisiloksaani, polysiloksaani-resiiniä sekä liuotteen.

## Indikaatio

Virtual Tray Adhesive on erityisesti tarkoitettu käytettäväksi A-silikonipohjaisten (vinyylipolysiloksaani) jäljennösmateriaalien sidostamiseen metallisiin ja muovisiin standardilusikoihin.

## Kontraindikaatio

- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Virtual Tray Adhesiven ainesosalle.
- Jos lusikkaa ei voida puhdistaa ja kuivata asianmukaisesti.

## Sivuvaikutukset

Virtual Tray Adhesive saattaa aiheuttaa herkistymisreaktion jollekin sen ainesosalle herkistyneissä potilaissa. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule käyttää.

## Yhteisvaikutukset

Ei yhteisvaikutuksia.

## Käyttö



1. Varmista, että kaikki jäljennöslusikan pinnat ovat öljyttömiä, puhtaita ja kuivia.  
**Huomaus:** Jos jäljennöslusikan desinfiointia ei voida taata, jäljennöslusikkaliimaa on pantava esimerkiksi maljaan ja levitettävä kertakäyttöharjalla.
2. Annostele ohut kerros Virtual-jäljennöslusikkaliimaa mukana toimitetulla harjalla jäljennöslusikan (metallisen tai muovisen) kaikille pinnoille, jotka joutuvat kosketukseen jäljennösmateriaalin kanssa.
3. Anna jäljennöslusikkaliiman kuivua noin 3 minuuttia (tai kuivaa puhaltamalla öljytöntä paineilmaa).
4. Sulje pullo välittömästi korkilla.

## **- Lusikkaliiman poistaminen / Jäljennöslusikoiden puhdistus**

Lusikkaliiman jäänteet voidaan poistaa alkoholilla.

### **Erityistä**

Ei erityisesti huomioitavaa.

### **Varoituksia**

- Sisältää ksyleeniä, joka on terveydelle vahingollista.
- Vältä Virtual Tray Adhesiven iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia; kontaktin sattuessa huuhtelee huolellisesti juoksevilla vedellä (10 minuutin ajan silmäluomen ollessa avoin). Käännä silmälääkärin puoleen. Jos materiaalia joutuu iholle, pese kyseiset alueet viipymättä vedellä.
- Älä sisäänhengitä höyryjä.
- Sulje säiliö käytön jälkeen.
- Säilytä tuote kaukana tuli- ja kipinälähteistä.
- Huomio: Saattaa värjätä vaateetusta.

### **Säilytys**

- Älä käytä Virtual Tray Adhesivea viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Sulje pullo välittömästi käytön jälkeen.
- Älä käytä materiaalia, jos sen ainesosien koostumuksessa ilmenee selviä muutoksia.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C
- Käyttöikä: Katso päiväystä etiketistä ja pakkauksesta.

### **Säilytä lasten ulottumattomissa!**

### **Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!**

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

# Norsk

## Beskrivelse

Selvherdende enkomponent-skjeadhesiv for avtrykksmaterialer på silikonbasis.

## Sammensetning

Virtual skjeadhesiv inneholder polydimetylsiloksan, polysiloksanresin og løsemiddel.

## Indikasjon

Virtual skjeadhesiv egner seg særlig godt til bruk sammen med addisjonspolymeriserende avtrykksmaterialer (vinylpolysiloksan). Det sikrer disse materialenes adhesjon til prefabrikkerte metall- og kunststoff-avtrykkskjeer.

## Kontraindikasjon

- Ved kjent allergi mot komponenter i adhesivet.
- Dersom avtrykkskjeen ikke kan renses og tørkes tilstrekkelig.

## Bivirkninger

Ved overfølsomhet overfor visse stoffer i innholdet, kan Virtual skjeadhesiv føre til allergi. I slike tilfeller bør behandlingen avbrytes.

## Vekselvirkninger

Ingen

## Bruk



1. Sørg for at alle overflater på avtrykkskjeen er oljefrie, rene og tørre.  
**Merknad:** Dersom desinfeksjonen av avtrykkskjeen ikke kan sikres, må skjeadhesiv for eksempel fylles i et dappen- glass og påføres med en engangspensel.
  2. Påfør et tynt lag med Virtual Tray Adhesive med den medfølgende penselen på alle flater på avtrykkskjeen (i metall eller plast) som vil komme i kontakt med avtrykksmaterialet.
  3. La skjeadhesiv tørke i ca. 3 minutter (eller blås tørt med oljefri trykkluft).
  4. Sett på lokket på flasken umiddelbart.
- **Skjering**  
Adhesivrester kan fjernes med alkohol.

## **Spesielle merknader**

Ingen

## **Advarsler**

- Inneholder xylol, helseskadelig
- Unngå kontakt med hud, slimhinner og øyne. Får man stoffet i øynene, skyll straks med store mengder rennende vann (med åpne øyne i minst 10 min.) og kontakt lege. Als het materiaal in contact komt met de huid komt, was de aangedane plekken dan onmiddellijk met water.
- Unngå innånding av damp.
- Lukk flasken straks igjen etter bruk.
- Hold avstand til antennelseskilder.
- Unngå tilsøling av klær: misfarger tekstiler.

## **Lagrings- og oppbevaringsinstruks**

- Virtual skjeadhesiv må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er overskredet.
- Lukk flasken straks igjen etter bruk.
- Ved forandret konsistens må materialet ikke brukes.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28 °C.
- Holdbarhet: se holdbarhetsdato på etikett og emballasje

## **Oppbevares utilgjengelig for barn!**

### **Bare til odontologisk bruk!**

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

# Nederlands

## Omschrijving

Zelfuithardend, ééncomponent-lepeladhesief voor afdrukmaterialen op basis van silicone.

## Samenstelling

Virtual-lepeladhesief bestaat uit polydimethylsiloxaan, polysiloxaanhars en oplosmiddel.

## Indicatie

Virtual-lepeladhesief is met name geschikt voor gebruik met additiefafdrukmaterialen (vinylpolysiloxaan). Het zorgt ervoor dat deze materialen zich hechten aan geconfectioneerde metalen en kunststof afdruklepels.

## Contra-indicatie

- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bepaalde bestanddelen van het adhesief moet van toepassing worden afgezien.
- Indien de afdruklepel niet voldoende kan worden gereinigd en gedroogd.

## Bijwerkingen

Bij overgevoeligheid voor bepaalde bestanddelen kan Virtual-lepeladhesief een sensibiliserende werking hebben. Als dit het geval is, moet de behandeling worden afgebroken.

## Interacties

Tot op heden zijn geen interacties bekend.

## Toepassing



1. Zorg ervoor dat de afdruklepel vetvrij, schoon en droog is.  
**Opmerking:** Als de desinfectie van de afdruklepel niet kan worden gegarandeerd, moet het lepeladhesief in bijvoorbeeld een dappenglas worden gedaan en vervolgens een wegwerppenseel worden aangebracht.
2. Breng een dunne laag Virtual-lepeladhesief aan op alle vlakken van de kunststof of metalen lepel die met het afdruk materiaal in aanraking komen.
3. Laat de adhesieflaag ca. 3 minuten drogen (of blaas deze droog met perslucht zonder olie).
4. Na gebruik moet het flesje met adhesief meteen weer worden gesloten.

## – **Schoonmaken van de lepel**

Adhesiefresten kunnen met alcohol worden verwijderd.

## **Speciale opmerkingen**

Geen

## **Waarschuwing**

- Bevat xylol, schadelijk voor de gezondheid.
- Voorkom contact met de huid, slijmvlies en ogen. Bij contact grondig met stromend water spoelen (met open ogen, gedurende ten minste 10 min.). Raadpleeg een oogarts. Als het materiaal in contact komt met de huid, was de aangedane plekken dan onmiddellijk met water.
- Dampen niet inademen.
- Het flesje meteen na gebruik weer sluiten.
- Uit de buurt van vonken en vuur houden.
- Voorzichtig zijn bij ongewenste vlekken op kleding; verkleurt textiel.

## **Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport**

- Virtual-lepeladhesief na de vervaldatum niet meer gebruiken.
- Het flesje meteen na gebruik weer sluiten.
- Bij veranderde consistentie het materiaal niet meer gebruiken.
- Bewaartemperatuur: 2-28 °C.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum op het etiket en de verpakking.

## **Buiten bereik van kinderen bewaren!**

## **Alleen voor tandheelkundig gebruik!**

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het materiaal voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.



# Ελληνικά

## Περιγραφή

Συγκολλητικός παράγοντας, χημικά πολυμεριζόμενος, ενός φιαλιδίου, για σιλικονούχα αποτυπωτικά.

## Σύνθεση

Ο συγκολλητικός παράγοντας Virtual περιέχει πολυδιμεθυλοσιλοξάνη, ρητίνη πολυσιλοξάνης και διαλύτη

## Ένδειξη

Ο συγκολλητικός παράγοντας χρησιμοποιείται ειδικώς για τη συγκόλληση των πολυμερισμένων αποτυπωτικών υλικών σιλικόνης αθροιστικής αντίδρασης (βινυλπολυσιλοξάνες), επάνω σε συνήθη μεταλλικά και πλαστικά δισκάρια.

## Αντένδειξη

- Εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του συγκολλητικού Virtual Tray Adhesive.
- Εάν το δισκάριο δεν μπορεί να καθαριστεί και να στεγνωθεί σωστά.

## Παρενέργειες

Ο συγκολλητικός παράγοντας Virtual Tray Adhesive μπορεί να προκαλέσει αντίδραση ευαισθησίας σε ασθενείς με υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά. Σε τέτοιες περιπτώσεις, το υλικό θα πρέπει να σταματήσει να χρησιμοποιείται.

## Αλληλεπιδράσεις

Καμία

## Εφαρμογή



1. Εξασφαλίστε ότι όλες οι επιφάνειες του δισκαρίου αποτύπωσης δεν έχουν υπολείμματα από ελαιώδεις ουσίες, είναι καθαρές και στεγνές.

**Σημείωση:** Εάν δεν μπορεί να διασφαλιστεί η απολύμανση του δισκαρίου αποτύπωσης, το συγκολλητικό δισκαρίων πρέπει να πληρωθεί π.χ. σε γυάλινο ποτηράκι Darpen και να εφαρμοστεί χρησιμοποιώντας αναλώσιμο πινελάκι.

2. Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού Virtual Tray Adhesive χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πινελάκι σε όλες τις επιφάνειες του αποτυπωτικού δισκαρίου (μεταλλικού ή πλαστικού) οι οποίες θα έρθουν σε επαφή με το αποτυπωτικό υλικό.
  3. Αφήστε το συγκολλητικό δισκαρίων να στεγνώσει για περίπου 3 λεπτά (ή στεγνώστε με πιεσμένο αέρα που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες).
  4. Επανατοποθετήστε αμέσως το καπάκι του φιαλιδίου.
- **Αφαίρεση του συγκολλητικού δισκαρίων / Καθαρισμός των δισκαρίων αποτύπωσης**  
Τα υπολείμματα του συγκολλητικού μπορούν να αφαιρεθούν με αλκοόλη.

## **Ειδική επισήμανση**

Καμία

## **Προειδοποιήσεις**

- Περιλαμβάνει ξυλένιο, επικίνδυνο για την υγεία
- Αποφύγετε την επαφή μεταξύ συγκολλητικού Virtual Tray Adhesive και δέρματος, βλεννογόνων και ματιών. Εάν έρθουν σε επαφή, ξεπλύνετε επισταμένως με τρεχούμενο νερό (για 10 λεπτά με ανοικτή τη βλεφαρική σχισμή). Συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο. Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με νερό.
- Μην εισπνέετε τους ατμούς.
- Κλείνετε τον περιέκτη μετά τη χρήση.
- Φυλάτε το προϊόν μακριά από φλόγα και σπινθήρες.
- Προσοχή: Μπορεί να λεκιάσει τα ρούχα

## **Αποθήκευση**

- Μη χρησιμοποιείτε το συγκολλητικό Virtual Tray Adhesive μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξης.
- Κλείνετε το φιαλίδιο αμέσως μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό, εάν τα επιμέρους συστατικά του δείχνουν καθαρά σημάδια αλλαγής της σύστασης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2 – 28 °C
- Διάρκεια ζωής: Δείτε την ημερομηνία λήξης στην ετικέτα και στη συσκευασία.

## **Φυλάσσετε το υλικό μακριά από παιδιά!**

### **Για οδοντιατρική χρήση μόνο!**

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

# Türkçe

## Tanım

Silikon bazlı ölçü materyalleri için kendiliğinden sertleşen, tek bileşenli adeziv.

## Bileşimi

Virtual Kaşık Adezivi polidimetilsiloksan, polisiloksan rezini ve çözücü içerir.

## Endikasyonları

Virtual Kaşık Adezivi özellikle sertleşmiş ilave reaksiyonlu silikon (vinil polisiloksan) ölçü materyallerinin standart metal ve plastik kaşıklara adezyonu için tasarlanmıştır.

## Kontrendikasyonları

- Hastanın Virtual Kaşık Adezivi'nin bileşenlerinden herhangi birine karşı alerjik olduğunun bilinmesi halinde.
- Kaşığın gerektiği gibi temizlenemediği ve kurutulamadığı hallerde.

## Yan Etkileri

Virtual Kaşık Adezivi, herhangi bir bileşenine karşı aşırı duyarlı olan hastalarda duyarlılık reaksiyonuna yol açabilir. Bu gibi durumlarda materyal daha fazla uygulanmamalıdır.

## Etkileşimler

Yok

## Uygulama



1. Ölçü kaşığının tüm yüzeylerinin yağsız, temiz ve kuru olduğundan emin olun.  
**Not:** Eğer ölçü kaşığının dezenfekte edilmesi sağlanamıyorsa, kaşık adezivi örn. bir dappen kabına konmalı ve tek kullanımlık bir fırça aracılığıyla uygulanmalıdır.
  2. Ölçü kaşığının ölçü materyaline temas edecek tüm yüzeylerine (metal veya plastik) sağlanan fırçayı kullanarak ince bir tabaka Virtual Kaşık Adezivi sürün.
  3. Yaklaşık 3 dakika kadar kaşık adezivinin kurummasını bekleyin (ya da yağ içermeyen basınçlı havayla kurutun).
  4. Şişenin kapağını hemen kapatın.
- **Kaşık Adezivinin Giderilmesi / Ölçü Kaşıklarının Temizlenmesi**  
Kaşık Adezivi kalıntıları alkolle temizlenebilir.

## Özel Not

Yok

## Uyarılar

- Ksilen içerir, sağlığa zararlıdır
- Virtual Kaşık Adezivinin cilde, mukoza zarlarına ve gözlere temas etmesine meydan vermeyin; eğer temas ederse, akan suyla iyice yıkayın (palpebral fissür açık durumda, 10 dakika süreyle). Göz hekimine başvurun. Eğer materyal ciltle temas ederse, etkilenen alanları derhal suyla yıkayın.
- Buharını solumayın.
- Ürünü kullandıktan sonra kabını kapatın.
- Ürünü alev ve kıvılcımlardan uzak tutun.
- Dikkat: Giysileri lekeleyebilir

## Saklama koşulları

- Virtual Kaşık Adezivini belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Ürünü kullandıktan sonra şişeyi derhal kapatın.
- Eğer münferit bileşenleri bariz kıvam değişikliği belirtileri gösteriyorsa, materyali kullanmayın.
- Saklama sıcaklığı: 2 – 28°C
- Raf ömrü: Etiket ve ambalajdaki son kullanma tarihine bakın.

## Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

### Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!

Bu maddeler sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

## Opis

Samostojno enokomponentno lepilo za materiale za vtise na osnovi silikona.

## Sestava

Lepilo Virtual Tray vsebuje umetno maso iz polidimetilsiloksana in polisiloksana ter topilo.

## Indikacije

Lepilo Virtual Tray Adhesive je izdelano posebej za lepljenje strjenih materialov za vtis iz adicijsko-reakcijskega silikona (vinil polisiloksana) na standardne kovinske in plastične vložke.

## Kontraindikacije

- Če je znano, da je bolnik alergičen na katero od sestavin v lepilu Virtual Tray Adhesive.
- Če vložka ni mogoče ustrezno očistiti in osušiti.

## Neželjeni učinki

Virtual Tray Adhesive lahko sproži reakcijo preobčutljivosti pri bolnikih, ki so preobčutljivi na katero od sestavin izdelka. V teh primerih materiala ne smete več nanašati.

## Medsebojno učinkovanje

Brez.

## Uporaba



1. Poskrbite, da so vse površine vložka za vtis nemastne, čiste in suhe.  
**Opomba:** Če ne morete zagotoviti razkuževanja vložka za vtis, morate lepilo vlti npr. v steklo Dappen in ga nanesti s krtačko za enkratno uporabo.
  2. Tanko plast lepila Virtual Tray Adhesive s priloženo krtačko nanesite na vse površine vložka za vtis (kovinskega ali plastičnega), ki bodo prišle v stik z materialom za vtis.
  3. Počakajte približno 3 minute, da se lepilo posuši (ali ga posušite s stisnjenim zrakom brez olja).
  4. Takoj ponovno namestite pokrovček stekleničke.
- **Odstranjevanje lepila vložka/čiščenje vložkov za vtis**  
Ostanke lepila Virtual Tray Adhesive lahko odstranite z alkoholom

## **Posebne opombe**

Brez.

## **Opozorila**

- Vsebuje ksilen, ki je nevaren za zdravje.
- Preprečite stik lepila Virtual Tray Adhesive s kožo, sluznicami in očmi. Ob stiku temeljito izperite s tekočo vodo (10 minut, pri odprti palpebralni razpoki). Posvetujte se z oftalmologom. Če material pride v stik s kožo, prizadete predele takoj sperite z vodo.
- Ne vdihujte hlapov.
- Po uporabi vsebnik zaprite.
- Izdelka ne približujte plamenom ali iskram.
- Pozor: Lahko pusti madeže na oblačilih.

## **Shranjevanje**

- Lepila Virtual Tray Adhesive ne uporabljajte po poteku navedenega roka uporabnosti.
- Takoj po uporabi stekleničko zaprite.
- Materiala ne uporabljajte, če so na posameznih komponentah vidni znaki spremembe v konsistenci.
- Temperatura shranjevanja: 2 – 28 °C
- Rok trajanja: Glejte rok uporabnosti na nalepki in embalaži.

## **Shranjujte nedosegljivo otrokom!**

### **Samo za zobozdravstveno uporabo!**

Ti materiali so bili razviti izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvesti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti materiala in njegovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v teh navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede atributov in niso zavezujoči.

## Opis

Samopolimerizirajući, jednokomponentni adheziv za otisne materijale na bazi silikona.

## Sastav

Virtual Tray adheziv sadrži polidimetilsiloksan, polisiloksansku smolu i otapalo

## Indikacije

Virtual Tray adheziv posebno je namijenjen prijanjanju stvrdnutih otisnih materijala na bazi adicijskog silikona (vinil-polisiloksan) na standardne metalne i plastične žlice.

## Kontraindikacije

- Ako je poznato da je pacijent alergičan na bilo koji od sastojaka Virtual Tray adheziva.
- Ako žlicu nije moguće pravilno očistiti i osušiti.

## Nuspojave

Virtual Tray adheziv može uzrokovati senzibilizirajuću reakciju kod pacijenata s preosjetljivošću na bilo koji od sastojaka. U tim se slučajevima materijal više ne bi trebao koristiti.

## Interakcije

Nema

## Primjena



1. Provjerite jesu li sve površine otisne žlice bez ulja, čiste i suhe.

**Napomena:** Ako se ne može osigurati dezinfekcija otisne žlice, adheziv za otisnu žlicu mora se, primjerice, nasuti u dappen staklenu posudicu i nanijeti jednokratnim kistom.

2. Nanesite tanak sloj Virtual Tray adheziva za otisnu žlicu predviđenim kistom na sve površine otisne žlice (metalne ili plastične) koje će doći u dodir s otisnim materijalom.
  3. Ostavite adheziv za otisnu žlicu da se osuši oko 3 minute (ili osušite komprimiranim zrakom bez ulja).
  4. Vratite odmah čep na bočicu.
- **Uklanjanje adheziva za otisnu žlicu / čišćenje otisnih žlica**  
Ostatak adheziva za otisnu žlicu može se odstraniti alkoholom.

## **Posebne napomene**

Nema

### **Upozorenja**

- Sadrži ksilen, opasan za zdravlje
- Izbjegavajte dodir Virtual Tray adheziva s kožom, sluznicom i očima; ako dođe do kontakta, temeljito isperite tekućom vodom (10 minuta, uz otvorene vjeđe). Posavjetujte se s oftalmologom. Ako materijal dođe u dodir s kožom, zahvaćena područja odmah isperite vodom.
- Ne udišite pare.
- Nakon uporabe zatvorite posudu.
- Proizvod držite podalje od plamena i iskri.
- Pažnja: Može obojati odjeću

### **Skladištenje**

- Virtual Tray adheziv nemojte koristiti nakon isteka navedenog roka valjanosti.
- Bočicu zatvorite odmah nakon uporabe.
- Materijal nemojte koristiti ako pojedine komponente pokazuju jasne znakove promjene u konzistenciji.
- Temperatura skladištenja: 2 – 28° C
- Rok valjanosti: Pogledajte datum isteka roka valjanosti na naljepnici i pakiranju.

### **Čuvati izvan dohvata djece!**

#### **Samo za stomatološku primjenu!**

Ovi su materijali namijenjeni isključivo stomatološkoj primjeni. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Odgovornost se ne preuzima za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.



## Popis

Samotuhnoucí jednosložkové adhezivum na otiskovací lžičce pro materiály na bázi silikonu.

## Složení

Adhezivum Virtual obsahuje polydimethylsiloxan, polysiloxanovou pryskyřici a rozpouštědlo.

## Indikace

Adhezivum Virtual je vhodné speciálně k použití s aditivně reagujícími otiskovacími materiály (vinylpolysiloxany). Zaručuje přilnutí těchto materiálů k prefabrikovaným kovovým a plastovým otiskovacím lžičkám.

## Kontraindikace

- Při známé alergii pacienta na složky adheziva.
- Když otiskovací lžičci nelze dostatečně vyčistit a vysušit.

## Vedlejší účinky

Adhezivum Virtual může při precitlivělosti na určité obsažené látky vést k senzibilizaci. V tomto případě je třeba ošetření přerušit.

## Interakce

žádné

## Použití



1. Ujistěte se, zda je otiskovací lžičce zbavena tuků, čistá a suchá.  
**Upozornění:** Jestliže nelze zajistit dezinfekci otiskovací lžičce, musí se adhezivum nejprve nalít do tlustostěnné preparační misky apod. a následně nanést jednorázovým štětečkem.
  2. Naneste tenkou vrstvu adheziva Virtual na všechny plochy plastové nebo kovové lžičce, které mají přijít do kontaktu s otiskovacím materiálem.
  3. Vrstvu adheziva ponechte cca 3 minuty zaschnout (nebo ji vysušte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje).
  4. Lahvičku po použití opět okamžitě uzavřete.
- **Čištění otiskovacích lžič**  
Zbytky adheziva lze odstranit pomocí lihu.

## **Zvláštní upozornění**

žádné

## **Výstražné pokyny**

- Obsahuje xylol, zdraví škodlivý
- Zamezte zasažení kůže, sliznic a vniknutí do očí. V případě kontaktu důkladně opláchněte pod tekoucí vodou (s otevřeným očním víčkem nejméně 10 minut). Vyhledejte očního lékaře. Při kontaktu s kůží postižená místa důkladně omyjte vodou.
- Nevdechujte výpary produktu.
- Lahvičku po použití opět okamžitě uzavřete.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od jisker a plamene.
- Pozor na neúmyslné znečištění oděvů: Obarvuje textilie

## **Pokyny ke skladování a uchovávání**

- Adhezivum Virtual po uplynutí doby použitelnosti již nepoužívejte.
- Lahvičku po použití opět okamžitě uzavřete.
- Materiál již dále nepoužívejte v případě změny jeho konzistence.
- Teplota skladování: 2 – 28 °C
- Trvanlivost: viz datum expirace na etiketě a obalu.

## **Skladujte mimo dosah dětí!**

### **Určeno pouze pro stomatologické účely!**

Tento výrobek byl vyvinut výlučně k použití v zubním lékařství. Používejte ho výhradně podle návodu k použití. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody vzniklé z důvodu nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel je dále povinen otestovat produkt na vlastní odpovědnost z hlediska jeho vhodnosti a možností použití k předpokládaným účelům, zejména pokud tyto účely nejsou výslovně uvedené v návodu k použití.

## Popis

Samovytvrdzovacie jednozložkové lepidlo na odtlačkové hmoty na báze silikónu.

## Zloženie

Lepidlo Virtual Tray obsahuje polydimetylsiloxán, polysiloxánovú živicu a rozpúšťadlo.

## Indikácia

Lepidlo Virtual Tray Adhesive je špeciálne určené na lepenie vytvrdených silikónových adičných reakčných (vinylpolysiloxánových) odtlačkových hmôt do štandardných kovových a plastových lyžíc.

## Kontraindikácia

- Pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek lepidla Virtual Tray Adhesive.
- Ak sa odtlačková podložka nedá riadne vyčistiť a vysušiť.

## Vedľajšie účinky

Lepidlo Virtual Tray môže spôsobiť senzibilizačnú reakciu u pacientov s precitlivosťou na niektorú z jeho zložiek. V takýchto prípadoch sa materiál nesmie naďalej aplikovať.

## Interakcie

Žiadna

## Aplikácia



1. Skontrolujte, či sú všetky povrchy odtlačkovej podložky bez oleja, čisté a suché.  
**Poznámka:** Ak sa nedá zaručiť dezinfekcia zásobníka, lepidlo na podložku sa musí vložiť napríklad do skleneného pohárika (dappen) a nanášať kefkou na jednorazové použitie.
2. Naneste tenkú vrstvu lepidla Virtual Tray Adhesive dodanou kefkou na všetky povrchy odtlačkovej podložky (kovovej alebo plastovej), ktoré prichádzajú do kontaktu s odtlačkovou hmotou.
3. Lepidlo do odtlačkovej podložky nechajte vyschnúť približne 3 minúty (alebo ho vyfúkajte dosucha stlačeným vzduchom bez obsahu oleja).
4. Uzáver fľaše okamžite nasadte späť.

## **- Odstránenie lepidla Tray Adhesive/čistenie odtlačkových podložiek**

Zvyšky lepidla Tray Adhesive sa dajú odstrániť alkoholom.

## **Osobitná poznámka**

Žiadna

## **Varovania**

- Obsahuje xylén, nebezpečný pre zdravie
- Vystríhajte sa kontaktu medzi lepidlom Virtual Tray a pokožkou, sliznicou a očami; v prípade kontaktu dôkladne opláchnite povrch pod tečúcou vodou (10 minút s otvorenou očnou štrbinou). Obráťte sa na oftalmológa. Ak materiál príde do styku s pokožkou, okamžite umyte postihnuté miesta vodou.
- Nevdychujte výpary.
- Po použití nádobu zatvorte.
- Výrobok uchovávajte mimo dosah plameňa a iskier.
- Pozor: Môže spôsobiť škvrny na oblečení

## **Skladovanie**

- Lepidlo Virtual Tray Adhesive nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Fľašku ihneď po použití zatvorte.
- Materiál nepoužívajte, ak jednotlivé komponenty vykazujú jasné známky zmeny konzistencie.
- Teplota skladovania: 2 – 28° C
- Čas použiteľnosti: Dátum expirácie nájdete na štítku a balení.

## **Uchovávajte mimo dosahu detí!**

### **Len na použitie v zubnom lekárstve!**

Tieto hmoty boli vyvinuté len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Za odskúšanie vhodnosti hmoty a za každé jej použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nie sú zárukou charakteristik a nie sú záväzné.

## Leírás

Önkeményedő, egykomponensű ragasztóanyag, szilikon-alapú lenyomatvételi anyagokhoz.

## Összetétel

A Virtual kanáragasztó-anyag poli-dimetil-sziloxánt, poli-sziloxángyantát és oldószert tartalmaz.

## Javallat

A Virtual kanáragasztó-anyagot speciálisan a megkeményedett kiegészítő-reagáló szilikon-lenyomatvételi anyagok és a szabványos fém- vagy műanyagkanalak ragasztásához készítették.

## Ellenjavallat

- Ha ismert, hogy a páciens allergiás a Virtual kanáragasztó bármely összetevőjére.
- Ha a kanalat nem lehet megfelelően megtisztítani és kiszárítani.

## Mellékhatások

A Virtual kanáragasztó-anyag túlérzékenységi reakciót okozhat az anyag bármely összetevőjére túlérzékeny pácienseknél. Ilyen esetben tilos az adott páciensnél az adott anyag további alkalmazása.

## Kölcsönhatások

Nincs

## Alkalmazás



1. Ellenőrizze, hogy a lenyomatkészítő kanál minden felszíne zsírintes, tiszta és száraz.  
**Megjegyzés:** Ha nem tudja garantálni a lenyomatkészítő kanál fertőtlenítését, a kanáragasztó-anyagot töltsé például keverőtálba, és egyszerűhasználatos kefével vigye fel az anyagot.
2. A mellékelt kefével vigyen fel egy vékony réteget a Virtual kanáragasztó-anyagból a lenyomatkészítő kanál (fém vagy műanyag) minden, a lenyomatkészítő anyaggal érintkező felületére.
3. Körülbelül 3 percig hagyja száradni (vagy sűrített, olajmentes levegővel szárítsa) a kanáragasztó anyagot.
4. Azonnal csavarja vissza a palack kupakját.

## **- A kanálragasztó anyag eltávolítása/a lenyomatkészítő kanalak tisztítása**

A kanálragasztó anyag maradékát alkohollal távolíthatja el.

## **Egyéb megjegyzés**

Nincs

## **Figyelmeztetések**

- Xilént, az egészségre káros anyagot tartalmaz.
- Előzze meg a Virtual kanálragasztó és a bőr, a nyálkahártyák és szem érintkezését; ha az anyag mégis a szembekerül, végezzen alapos öblítést folyó vízzel (10 percen át, nyitott szemréssel). Forduljon szemorvoshoz. Amennyiben az anyag a bőrrel érintkezik, az érintett területeket azonnal le kell mosni vízzel.
- Ne lélegezzen be az anyag gőzét.
- Használat után zárja vissza a tartályt.
- A termék lángtól és szikrától távol tartandó.
- Figyelem: Az anyag beszennyezheti a ruházatot.

## **Tárolás**

- A megadott lejárati idő után a Virtual kanálragasztó nem használható fel.
- Használat után azonnal zárja vissza a flakont.
- Ne használja fel az anyagot, ha egyedi összetevőiben egyértelmű állagváltozás látható.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C
- Minőségét megőrzi: Az eltarthatóság vonatkozásában nézze meg a csomagolás címkéjén feltüntetett lejárati időt.

## **Gyermekek elől elzártan tartandó!**

### **Csak fogorvosi használatra!**

Ezek a termékek kizárólag fogorvosi alkalmazásra készültek. A feldolgozást szigorúan a Használati útmutatóban leírtak szerint kell elvégezni. A javasolttól eltérő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó kötelessége, hogy a használati utasításban nem kifejezetten említett céloktól eltérő bármely egyéb alkalmazás esetén saját felelősségére ellenőrizze az anyag alkalmasságát és használhatóságát. A leírások és az adatok nem jelentenek garanciát a tulajdonságokra, és nem kötelező érvényűek.

## Opis produktu

Samoutwardzalny, jednoskładnikowy klej przeznaczony do klejenia mas wyciskowych na bazie silikonu.

## Skład

Virtual Tray zawiera polidimetylosiloksan, żywicę polisiloksanową i rozpuszczalnik

## Wskazania

Virtual Tray Adhesive jest przeznaczony do klejenia utwardzonych wycisków wykonanych z addycyjnych, silikonowych mas wyciskowych (winylopolisiloksanowych) do standardowej metalowej lub plastikowej łyżki wyciskowej.

## Przeciwwskazania

- Jeśli pacjent jest uczulony na którykolwiek ze składników Virtual Tray Adhesive.
- Jeśli łyżka nie może być odpowiednio oczyszczona i wysuszona.

## Skutki uboczne

Virtual Tray Adhesive może powodować reakcje uczuleniowe u pacjentów z nadwrażliwością na którykolwiek z jego składników.

W takich przypadkach materiał nie powinien być stosowany.

## Interakcje

Brak

## Sposób użycia



1. Upewnić się, że łyżka jest czysta, sucha i odtłuszczona.  
**Uwaga:** Jeśli nie można zdezynfekować łyżki wyciskowej, Tray Adhesive należy przelać np. do szklanego naczynia i nakładać przy użyciu jednorazowej szczoteczki.
2. Nałożyć cienką warstwę materiału adhezyjnego na wszystkie powierzchnie plastikowej lub metalowej łyżki wyciskowej, które będą stykać się z masą wyciskową.
3. Warstwę adhezyjną pozostawić do wyschnięcia (ok. 3 min.) albo rozdmuchać strumieniem powietrza wolnym od oleju.
4. Butelkę z materiałem adhezyjnym zamknąć natychmiast po użyciu.

## **- Czyszczenie łyżki**

Nadmiar materiału może być usunięty przy użyciu alkoholu.

## **Uwagi specjalne**

Brak

## **Ostrzeżenia**

- Materiał zawiera ksylen, który po kontakcie ze skórą, błoną śluzową lub oczami może być niebezpieczny dla zdrowia.
- Unikać kontaktu ze skórą, błoną śluzową i oczami. Jeśli materiał dostanie się do oka należy przepłukać je wodą (przez 10 minut przy otwartych powiekach) oraz skonsultować się z okulistą. Jeśli materiał wszedł w kontakt ze skórą, należy natychmiast przemyć powierzchnię skóry.
- Nie wdychać oparów materiału.
- Zamknąć pojemnik natychmiast po użyciu.
- Przechowywać produkt z dala od źródła ognia.
- Uwaga: Może plamić ubranie.

## **Warunki przechowywania**

- Nie stosować materiału po upływie terminu ważności.
- Zamknąć opakowanie natychmiast po użyciu.
- Nie stosować materiału jeśli którykolwiek z jego składników wykazuje zmiany w konsystencji.
- Temperatura przechowywania: 2-28 °C
- Data ważności znajduje się na etykiecie i opakowaniu.

## **Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!**

## **Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!**

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.



# Српски

## Опис

Самополимеризујући једнокомпонентни адхезив за отисне материјале на бази силикона.

## Састав

Virtual Tray адхезив садржи полидиметилсилоксан, полисилоксанску смолу и растварач

## Индикације

Virtual Tray Adhesive је посебно намењен адхезији полимеризованих отисних материјала на бази силикона добијеног реакцијом адиције (винилполисилоксан) на стандардним металним и пластичним кашикама.

## Контраиндикације

- Ако је познато да је пацијент алергичан на било који састојак средства Virtual Tray Adhesive.
- Ако се кашика не може адекватно очистити и осушити.

## Споредна дејства

Virtual Tray Adhesive може да изазове преосетљивост код пацијената са хиперсензитивношћу на било који састојак овог средства. У тим ситуацијама немојте више користити овај материјал.

## Интеракције

Нема

## Примена



1. Постарајте се да све површине отисне кашике буду без уља, чисте и суве.  
**Напомена:** Ако није могуће обезбедити дезинфекцију отисне кашике, адхезив за индивидуалне кашике треба улити у, на пример, „Дарпен“ бочицу и потом нанети применом четкице за једнократну употребу.
2. Користећи испоручену четкицу, нанесите танак слој средства Virtual Tray Adhesive на све површине отисне кашике (металне или пластичне) које ће доћи у контакт са отисним материјалом.

3. Оставите адхезив за индивидуалне кашике да се суши најмање 3 минута (или га исушите компримованим ваздухом без примеса уља).
  4. Одмах поново поставите чеп бочице.
- **Уклањање средства Tray Adhesive/чишћење отисних кашика**  
Остаци средства Tray Adhesive могу да се очисте алкохолом.

### **Посебне напомене**

Нема

### **Упозорења**

- Садржи ксилен, који је опасан по здравље
- Избегавајте контакт између средства Virtual Tray Adhesive и коже, слузокоже и очију; у случају да дође до контакта, темељно испирајте текућом водом (у трајању од 10 минута, уз отворену палпебралну фисуру). Обратите се офталмологу. Ако материјал дође у контакт са кожом, одмах исперите погођене области чистом водом.
- Немојте да удишете испарења.
- Затворите посуду након употребе.
- Држите производ подале од пламена и варница.
- Пажња: Може да обоји одећу

### **Чување**

- Немојте да користите Virtual Tray Adhesive након истека рока употребе.
- Затворите бочицу одмах након употребе.
- Немојте да користите материјал ако појединачни састојци показују јасне знаке промене у конзистенцији.
- Температура чувања: 2–28 °C
- Рок употребе: Погледајте датум истека рока употребе на налепници и паковању.

### **Чувајте ван домаћаја деце!**

### **Само за употребу у стоматологији!**

Ови материјали су развијени искључиво за употребу у стоматологији. Морају се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

# Македонски

## Опис

Самозацврстувачки атхезив од една компонента за силиконски материјали за земање отпечаток.

## Состав

Атхезивот за подлога на Virtual содржи полидиметилсилоксан, полисилоксанска смола и растворувач

## Индикации

Атхезивот за подлога на Virtual е специфично наменет за атхезија на силиконски (винилполисилоксан) материјали за земање отпечаток зацврстени со реакција на адиција на стандардни метални и пластични подлоги.

## Контраиндикации

- Ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките во атхезивот за подлога на Virtual.
- Ако подлогата не може да се исчисти и исуши правилно.

## Несакани ефекти

Атхезивот за подлога на Virtual може да предизвика реакции на чувствителност кај пациенти со хиперсензитивност на некоја од неговите состојки. Во тие случаи, материјалот веќе не треба да се нанесува.

## Интеракции

Нема

## Нанесување



1. Осигурете се дека сите површини на подлогата за земање отпечаток се обезмастени, чисти и суви.  
**Напомена:** ако не може да се осигури дезинфекција на подлогата за земање отпечаток, атхезивот на подлогата мора да се стави во дапен чашка, на пример, и да се нанесе со четкичка за една употреба.

2. Нанесете тенок слој од атхезивот за подлога на Virtual со помош на доставената четкичка на сите површини од подлогата за земање отпечаток (метална или пластична) што ќе дојдат во контакт со материјалот за земање отпечаток.
  3. Дозволете атхезивот за подлога да се исуши приближно 3 минути (или исушете го со компримиран, немасен воздух).
  4. Веднаш ставете го капачето на шишето.
- **Отстранување на атхезивот за подлога/чистење на подлогите за земање отпечаток**  
Остатоците од атхезивот за подлога може да се отстранат со алкохол.

### **Посебна напомена**

Нема

### **Предупредувања**

- Содржи ксилен, опасен по здравјето
- Да се избегнува контакт помеѓу атхезивот за подлога и кожата, мукозната мембрана и очите. Ако дојде до контакт, исплакнете темелно со вода (10 минути, со отворена очна празнина). Консултирајте се со офталмолог. Ако материјалот дојде во контакт со кожата, веднаш измијте ги засегнатите области(регии) со вода.
- Не вдишувајте ја пареата.
- Затворете го садот по употребата.
- Држете го производот подалеку од оган и искри.
- Внимание: може да ја обои облеката

### **Чување**

- Не користете го атхезивот за подлога на Virtual после назначениот датум на истекување.
- Затворете го шишето веднаш по употребата.
- Не користете го материјалот ако индивидуалните состојки покажуваат јасни знаци на промена на конзистенцијата.
- Температура на чување: 2 – 28 °C
- Рок на траење: видете го датумот на истекување на етикетата и пакувањето.

### **Да се чува подалеку од дофат на деца!**

### **Само за употреба во стоматологијата!**

Овие материјали се развиени исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Одговорност нема да се прифаќа за штета настаната од наследење на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на материјалот за неговата соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

# Български

## Описание

Самополимеризиращ, еднокомпонентен адхезив за силиконови отпечатъчни материали.

## Състав

Адхезивът Virtual Tray съдържа полидиметилсилоксан, полисилоксанова смола и разтворител

## Показания

Virtual Tray Adhesive е специално предназначен за адхезия на полимеризирани силиконови материали (винилполисилоксан) към стандартни метални и пластмасови отпечатъчни лъжици.

## Противопоказания

- Ако пациентът има известни алергии към някои от съставките в Virtual Tray Adhesive.
- Ако лъжицата не може да се почисти и изсуши добре.

## Странични ефекти

Virtual Tray Adhesive може да предизвика сенсибилизация при пациенти със свръхчувствителност към някои от неговите съставки. В тези случаи материалът не трябва повече да се използва.

## Взаимодействия

Няма

## Приложение



1. Всички повърхности на лъжицата за отпечатък трябва да бъдат обезмаслени, чисти и сухи.  
**Забележка:** Ако лъжицата за отпечатък не може да се дезинфекцира, адхезивът трябва да се сипе в отделен съд и да се нанесе с четка за еднократна употреба.
2. С четката в комплекта нанесете тънък слой Virtual Tray Adhesive върху всички повърхности на лъжицата (метални или пластмасови), които ще влизат в контакт с отпечатъчния материал.

3. Оставете адхезива да изсъхне около 3 минути (или изсушете със струя обезмаслен въздух).
  4. Затваряйте флакона с капачката незабавно след употреба.
- **Отстраняване на адхезива/почистване на отпечатъчните лъжици**  
Остатъците от адхезива могат да се отстраняват със спирт.

### **Специална бележка**

Няма

### **Предупреждения**

- Съдържа ксилен, опасен за здравето
- Избягвайте контакт между Virtual Tray Adhesive и кожата, лигавицата и очите; при контакт изплакнете добре с течаща вода (10 минути, с отворена палпебрална фисура). Обърнете се към офталмолог. Ако материалът влезе в контакт с кожата, незабавно измийте засегнатите области с вода.
- Не вдишвайте изпаренията.
- Затваряйте съда след употреба.
- Пазете продукта далеч от пламък и искри.
- Внимание: Може да изцапа дрехи

### **Съхранение**

- Не използвайте Virtual Tray Adhesive след указания срок на годност.
- Затваряйте флакона незабавно след употреба.
- Не използвайте материал, ако има явни признаци за промяна на консистенцията на отделните компоненти.
- Температура на съхранение: 2–28 °C
- Срок на годност: Срокът на годност е отпечатан на етикета и опаковката.

### **Съхранявайте на място, недостъпно за деца!**

### **Само за стоматологична употреба!**

Тези материали са разработени само за стоматологична употреба. Обработката трябва да се извършва при точно спазване на инструкциите за употреба. Отговорност не се поема за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на материала при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата и не са обвързващи.

# Shqip

## Përshkrimi

Adeziv me komponent te fotopolimerizueshem per materiale mase me baze silikoni

## Përbërja

Adezivi "Virtual Tray" përmban polidimetilsiloksan, solucion dhe rezinë polisiloksani

## Indikacionet

"Virtual Tray Adhesive" përdoret posaçërisht për ngjitjen e materialeve të silikonit me reaksion bashkimi (vinilpolisiloksan) për marrje mase në luge mase standarde metalike dhe plastike.

## Kundërindikacionet

- Nëse dihet se pacienti ka alergji ndaj ndonjë prej përbërësve të "Virtual Tray Adhesive".
- Nëse luga e mases nuk pastrohet e thahet dot mirë.

## Efektet anësore

"Virtual Tray Adhesive" mund të shkaktojë reaksion sensibilizimi në pacientë me mbindjeshmëri ndaj njërit prej përbërësve. Në këto raste materiali nuk duhet përdorur më.

## Bashkëveprimet

Nuk ka

## Vendosja



1. Sigurohuni që të gjitha sipërfaqet e luges se mases të jenë pa vaj, të pastra dhe të thata.  
**Shënim:** Nëse dezinfektimi i luges se mases nuk garantohet dot, adezivi i tabakasë duhet të hidhet në një gotë Dapeni, për shembull, dhe të vendoset me furçë njëpërdorimëshe.
2. Vendosni një shtresë të hollë "Virtual Tray Adhesive" me furçën e dhënë në të gjitha sipërfaqet e luges se mases (metalike ose plastike) që bien në kontakt me materialin për marrje mase.
3. Lëreni adezivin e luges se mases të thahet për rreth 3 minuta (ose fryjini për ta tharë me ajër të kompresuar pa përmbajtje vaji).
4. Ndërrojeni menjëherë kapakun e shishes.

- **Heqja e adezivit nga luga e mases / pastrimi i lugeve për marrje mase**  
Mbetjet e adezivit të lugeve epr marrje mase mund të hiqen me alkool.

### **Shënime të posaçme**

Nuk ka

### **Paralajmërimë**

- Përmban ksilen, i rrezikshëm për shëndetin
- Evitoni kontaktin midis "Virtual Tray Adhesive" dhe lëkurës, membranës mukoze dhe syve; Nëse ka kontakt, shpëlajeni mirë ujë të rrjedhshëm (për 10 minuta, me qepalla të hapura). Konsultohuni me oftalmologun. Nëse materiali bie në kontakt me lëkurën, lajini menjëherë me ujë zonat e prekura.
- Mos i thithni avujt.
- Mbylleni enën pas përdorimit.
- Mbajeni produktin larg flakëve dhe shkëndijave.
- Vini re: Mund të njollosë rrobat.

### **Ruajtja**

- Mos e përdorni "Virtual Tray Adhesive" pas datës së indikuar të skadimit.
- Mbylleni shishen menjëherë pas përdorimit.
- Mos e përdorni materialin nëse ndonjë nga përbërësit ka shenja ndryshimi në konsistencë.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C
- Jetëgjatësia në paketim: Shihni datën e skadimit në etiketë dhe në paketim.

### **Mbajeni në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët!**

### **Vetëm për përdorim stomatologjik!**

Këto materiale janë zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht në përputhje me udhëzimet e përdorimit. Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e materialit në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tij për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.



# Română

## Descriere

Adeziv autopolimerizabil, mono-component, pentru materiale de amprentă pe bază de silicon.

## Compoziție

Virtual Tray Adhesive conține polidimetilsiloxan, rășină polisiloxan și solvent

## Indicații

Virtual Tray Adhesive este destinat în mod specific pentru adeziunea materialelor de amprentă pe bază de silicon de adiție (vinilpolisiloxan) polimerizate la lingurile de amprentă standard din metal și plastic.

## Contraindicații

- Dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția materialului Virtual Tray Adhesive.
- Dacă lingura de amprentă nu poate fi curățată și uscată corespunzător.

## Reacții adverse

Virtual Tray Adhesive poate provoca o reacție de sensibilizare la pacienții cu hipersensibilitate la oricare dintre substanțele din compoziția acestuia. În aceste cazuri, materialul nu mai trebuie utilizat.

## Interacțiuni

Nu se cunosc

## Tehnica de lucru



1. Asigurați-vă că toate suprafețele lingurii de amprentă sunt degresate, curate și uscate.  
**Observație:** Dacă nu se poate asigura dezinfectarea lingurii de amprentă, adezivul pentru lingurile de amprentă trebuie turnat într-un pahar de sticlă, de exemplu, și aplicat cu o pensulă de unică folosință.
2. Aplicați un strat subțire de Virtual Tray Adhesive cu ajutorul pensulei furnizate pe toate suprafețele lingurii de amprentă (metal sau plastic) care vor veni în contact cu materialul de amprentă.

3. Lăsați adezivul pentru lingurile de amprentă să se usuce timp de aproximativ 3 minute (sau uscați cu aer comprimat fără ulei).
  4. Puneți la loc imediat capacul flaconului.
- **Îndepărtarea adezivului/curățarea lingurilor de amprentă**  
Reziduurile de adeziv pot fi curățate cu alcool.

### **Observație specială**

Nu sunt

### **Avertismente**

- Conține xilenă, periculoasă pentru sănătate
- Evitați contactul Virtual Tray Adhesive cu pielea, mucoasele și ochii; dacă se produce contactul, clătiți foarte bine cu jet de apă (timp de 10 minute, cu ochii deschiși). Adresați-vă medicului oftalmolog. Dacă materialul intră în contact cu pielea, spălați imediat zonele afectate cu apă.
- A nu se inhala vaporii.
- Închideți recipientul după utilizare.
- A se păstra departe de flacără și scânteii.
- Atenție: Poate păta hainele

### **Mod de păstrare**

- Nu utilizați materialul Virtual Tray Adhesive după data de expirare indicată.
- Închideți flaconul imediat după utilizare.
- Nu utilizați materialul dacă componentele individuale prezintă semne clare de modificare a consistenței.
- Temperatura de păstrare: 2 – 28°C
- Termen de valabilitate: A se vedea data de expirare de pe etichetă și ambalaj.

### **Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor!**

### **Numai pentru uz stomatologic!**

Prezentul material a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a testa materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea sa în orice alte scopuri care nu sunt prezentate explicit în instrucțiunile de utilizare. Descrierile și informațiile nu constituie o garanție a atributelor și nu sunt obligatorii.

# Русский

## Описание

Самотвердеющий, однокомпонентный адгезив для слепочных материалов на основе силикона.

## Состав

Virtual Tray adhesive содержит полидиметилсилоксан, полисилоксановый полимер и растворители

## Показания

Virtual Tray Adhesive специально предназначен для приклеивания отвержденных аддитивных силиконовых слепочных (поливинилсилоксановых) масс к стандартным металлическим или пластиковым слепочным ложкам.

## Противопоказания

- При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Virtual Tray Adhesive от его применения следует отказаться.
- Если слепочная ложка не может быть очищена и высушена надлежащим образом.

## Побочные эффекты

Virtual Tray Adhesive может вызвать реакцию сенсибилизации у пациента с гиперчувствительностью к любому из компонентов. В этом случае от применения адгезива следует отказаться.

## Взаимодействие с другими материалами

Нет

## Применение



1. Убедитесь, что все поверхности оттисковой ложки очищены, обезжирены и высушены.

**Примечание:** если невозможно провести дезинфекцию оттисковой ложки, адгезив должен быть нанесен в двусторонний стаканчик, например, и нанесен при помощи одноразовой кисточки.

2. Нанесите тонкий слой Virtual Tray Adhesive при помощи прилагаемой кисточки на все поверхности оттисковой ложки (металлической или пластмассовой), которые будут контактировать с оттискным материалом.
3. Дайте адгезиву подсохнуть на воздухе в течение примерно трех минут (или высушите его струей воздуха, не содержащей масла).
4. Немедленно закройте крышку флакона.

#### **Удаление адгезива / очистка слепочной ложки**

Остатки адгезива могут быть удалены с помощью спирта.

#### **Особые указания**

Нет

#### **Меры предосторожности**

- Содержит ксилон, опасный для здоровья
- Избегайте контакта Virtual Tray Adhesive с кожей, слизистыми и глазами. В случае, если контакт все же произошел, промойте тщательно проточной водой (в течение 10 минут с открытыми глазами). Проконсультируйтесь с офтальмологом. Если произошел контакт материала с кожей, немедленно промойте зону контакта водой.
- Не вдыхайте испарения
- Закрывайте контейнер после использования
- Держите продукт вдали от огня или искр
- Внимание: может оставлять пятна на одежде

#### **Условия хранения**

- Не использовать Virtual Tray Adhesive после истечения обозначенного срока годности
- Закрывайте бутылочку сразу же после использования
- Не используйте материал, если отдельные компоненты имеют явные признаки изменения консистенции
- Температура хранения: 2–28 °C
- Срок годности: см. этикетку на первичной упаковке

#### **Хранить в месте, недоступном для детей!**

#### **Для использования только в стоматологии!**

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

# Українська

## Опис

Однокомпонентний адгезив для силіконових матеріалів для відбитків, що полімеризується самостійно.

## Склад

Адгезив для ложок Virtual містить полідиметилсилоксан, полісилоксанову смолу та розчинник

## Показання до застосування

Адгезив для ложок Virtual спеціально призначений для зчеплення відбиткових матеріалів із силікону, що полімеризується самостійно, з реакцією приєднання (вінілполісилоксану), зі стандартними металевими та пластиковими ложками для відбитків.

## Протипоказання

- За наявності в пацієнта відомої алергії на один із компонентів адгезиву для ложок Virtual.
- За неможливості правильно очистити та висушити ложку для відбитків.

## Побічні ефекти

Адгезив для ложок Virtual може призвести до розвитку алергійної реакції в пацієнтів з гіперчутливістю до будь-якого з його компонентів. У такому разі припиніть застосування матеріалу.

## Взаємодія з іншими препаратами

Відсутня

## Застосування



1. Переконайтеся, що всі поверхні ложки для відбитків чисті, сухі та не містять будь-яких олій.

**Примітка:** Якщо неможливо забезпечити дезінфекцію ложки для відбитків, адгезив для ложок слід налити, наприклад, у скляний стакан та наносити за допомогою одноразової щітки.

2. Нанесіть тонкий шар адгезиву Virtual, використовуючи щітку, що входить до комплекту, на всі поверхні ложки для відбитків (металеві або пластикові), які будуть контактувати з матеріалом для відбитків.
  3. Дайте адгезиву просохнути впродовж приблизно 3 хвилин (або просушіть стисненим повітрям без вмісту олій).
  4. Негайно замініть кришку пляшки.
- **Видалення ложкового адгезиву / очищення ложок для відбитків**  
Залишки адгезиву можна видалити за допомогою спирту.

### **Спеціальні примітки**

Відсутні

### **Попередження**

- Містить ксилен, небезпечний для здоров'я
- Уникайте контакту між адгезивом Virtual та шкірою, слизовими оболонками й очима; при контакті матеріалу з очима ретельно промийте їх проточною водою (протягом 10 хвилин, при відкритих повіках). Зверніться до окуліста. При контакті матеріалу зі шкірою негайно промийте уражені ділянки водою.
- Не вдихайте пари матеріалу.
- Закрийте контейнер після використання.
- Бережіть продукт від полум'я та іскор.
- Увага: може залишати плями на одязі

### **Зберігання**

- Не використовуйте адгезив для ложок Virtual після зазначеної дати закінчення терміну придатності.
- Закривайте пляшку одразу після використання.
- Не використовуйте матеріал, якщо його окремі компоненти мають чіткі ознаки зміни консистенції.
- Температура зберігання: 2 – 28° C
- Термін придатності: Див. дату закінчення терміну придатності на етикетці та упаковці.

### **Зберігати в недоступному для дітей місці!**

#### **Тільки для застосування в стоматології!**

Ці матеріали розроблені виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку відповідності матеріалів та за їхнє використання за будь-яким призначенням, яке не зазначено в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

# Eesti keel

## Kirjeldus

Isekõvastav ühekomponendiline adhesiiv silikoonipõhiste jäljendmaterjalide jaoks.

## Koostis

Virtuali aluse adhesiiv sisaldab polüdimetüüsiloksaani, polüsiloksaanvaiku ja lahustit.

## Näidustused

Virtuali aluse adhesiiv on mõeldud lisamisreaktsioonil põhinevast silikoonist (vinüülpolüsiloksaan) kõvastunud jäljendmaterjalide kinnitamiseks standardsetele metall- ja plastalustele.

## Vastunäidustused

- Kui patsiendil esineb allergilisi reaktsioone Virtuali aluse adhesiivi koostisosade suhtes.
- Kui alust ei saa sobival moel puhastada ja kuivatada.

## Kõrvalnähud

Virtuali aluse adhesiiv võib põhjustada tundlikku reaktsiooni patsientidel, kellel on mis tahes koostisosa suhtes ülitundlikkus. Sellistel juhtudel ei tohiks materjali enam kasutada.

## Koostained

Puuduvad

## Aplitseerimine



1. Veenduge, et jäljendialuse kõik pinnad oleksid õlivabad, puhtad ja kuivad.  
**Märkus.** Kui jäljendialuse täielikku desinfitseerimist ei saa tagada, tuleb aluse adhesiiv väljutada näiteks klaasist tassi ja kanda peale ühekordseks kasutamiseks mõeldud pintsliga.
  2. Kandke kaasasoleva pintsliga õhuke kiht Virtuali aluse adhesiivi jäljendialuse (metallist või plastist) kõikidele pindadele, mis puutuvad kokku jäljendmaterjaliga.
  3. Laske aluse adhesiivil ligikaudu 3 minutit kuivada (või kuivatage seda õlivaba suruõhuga).
  4. Paigaldage pudeli kork viivitamatult.
- **Aluse adhesiivi eemaldamine / jäljendialuste puhastamine**  
Aluse adhesiivi jäägid saab eemaldada alkoholiga.

## **Erimärkused**

Puuduvad

## **Hoiatused**

- Sisaldab ksüleeni, tervisele ohtlik
- Vältige Virtuali aluse adhesiivi kokkupuudet nahaga, limaskestade ja silmadega. Kokkupuute korral loputage põhjalikult jooksva veega (10 minutit, hoides silma lahti). Pöörduge silmaarsti poole. Materjali kokkupuutel nahaga peske piirkonda kohe veega.
- Ärge hingake aure sisse.
- Sulgege mahuti pärast kasutamist.
- Hoidke toode lahtisest leegist ja sädemetest eemal.
- Tähelepanu! Võib määrida rõivaid

## **Hoiustamine**

- Ärge kasutage Virtuali aluse adhesiivi pärast näidatud säilivusaega.
- Sulgege pudel kohe pärast kasutamist.
- Ärge kasutage materjali, kui selle komponentide konsistents on selgelt muutunud.
- Säilitustemperatuur: 2–28 °C
- Säilivusaeg: vaadake aegumiskuupäeva sildil ja pakendil.

## **Hoidke lastele kättesaamatus kohas!**

### **Kasutamiseks ainult hambaravis!**

Materjalid on välja töötatud kasutamiseks ainult hambaravis. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutusjuhiseid. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud pealekandmisala eiramisest. Kasutaja vastutab materjali sobivuse katsetamise ja kasutamise eest eesmärkidel, mis pole juhendis sõnaselgelt välja toodud. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste kohta ühtki garantiid ega ole siduvad.



## Apraksts

Pašcietējošs viena komponenta silikona bāzes nospiedumu materiālu adhezīvs.

## Sastāvs

Virtual Tray Adhesive materiāls satur polidimetilsiloksānu, polisiloksāna sveķus un šķīdinātāju.

## Indikācijas

Virtual Tray Adhesive materiālu ir īpaši paredzēts lietot cietināta pievienošanas reakcijas silikona (vinilpolisiloksāna) nospiedumu materiālu adhēzijai ar standarta metāla un plastmasas karotēm.

## Kontrindikācijas

- Ja pacientam ir zināma alerģija pret kādu Virtual Tray Adhesive materiāla sastāvdaļu.
- Ja karoti nevar atbilstoši notīrīt un nožāvēt.

## Blakusiedarbības

Virtual Tray Adhesive materiāls var izraisīt sensibilizācijas reakciju pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu tā sastāvdaļu. Šādos gadījumos materiālu vairs nedrīkst lietot.

## Mijiedarbība

Nav

## Uzklāšana



1. Pārlicinieties, vai visas nospiedumu karotes virsmas ir tīras un sausas un uz tām nav eļļas palieku.  
**Piezīme.** Ja nevar nodrošināt nospiedumu karotes dezinfekciju, karotes adhezīvs ir jāiepilda, piemēram, stikla (Dappen) traukā, un jāuzklāj, izmantojot vienreizējās lietošanas otiņu.
2. Izmantojot komplektā iekļauto otiņu, uzklājiet plānu Virtual Tray Adhesive materiāla slāni uz visām tām metāla vai plastmasas nospiedumu karotes virsmām, kuras saskarsies ar nospiedumu materiālu.
3. Nogaidiet aptuveni 3 minūtes, līdz karotes adhezīvs nožūst (vai nožāvējiet to sausu ar saspīestu gaisu, kas nesatur eļļu).
4. Nekavējoties uzlieciet pudelei atpakaļ vāciņu.

## – **Nospiedumu karotes adhezīva noņemšana/nospiedumu karotes tīrīšana**

Lieko karotes adhezīva materiālu var notīrīt ar spirtu.

## **Īpašas piezīmes**

Nav

## **Brīdinājumi**

- Satur ksilolu, kas ir bīstams veselībai.
- Novērsiet Virtual Tray Adhesive materiāla saskari ar ādu, gļotādu un acīm; ja saskare ir radusies, rūpīgi skalojiet ar krāna ūdeni (10 minūtes ar atvērtu plakstiņu spraugu). Konsultējieties ar oftalmologu. Ja ir radusies materiāla saskare ar ādu, nekavējoties skalojiet skartos apgabalus ar ūdeni.
- Neieelpojiet tvaikus.
- Pēc lietošanas aizveriet tvertni.
- Sargājiet produktu no liesmas un dzirkstelēm.
- Uzmanību! Var radīt traipus uz apģērba.

## **Uzglabāšana**

- Nelietojiet Virtual Tray Adhesive materiālu pēc norādītā derīguma termiņa.
- Pēc lietošanas nekavējoties aizveriet pudeli.
- Nelietojiet materiālu, ja ir acīmredzamas atsevišķu komponentu konsistences izmaiņas.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C
- Derīguma termiņš: derīguma termiņu skatīt uz uzlīmes un iepakojuma.

## **Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.**

## **Izmantot tikai zobārstniecībā.**

Šie materiāli ir paredzēti izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, izmantojot materiālu neatbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem vai paredzētajam nolūkam. Lietotājs uzņemas atbildību par pārbaudēm attiecībā uz produkta piemērotību un lietošanu jebkādiem citiem mērķiem, kuri nav skaidri norādīti lietošanas instrukcijās. Apraksti un dati nav uzskatāmi par nekāda veida izstrādājuma īpašību garantiju, un tie nav saistoši.

# Lietuviškai

## Aprašas

Savaime kietėjantys, iš vieno komponento sudaryti klijai, skirti silikono pagrindo atspaudų medžiagoms.

## Sudėtis

„Virtual Tray“ klijų sudėtyje yra polidimetilsiloksano, polisiloksano dervos ir tirpiklio.

## Indikacijos

„Virtual Tray Adhesive“ yra specialiai skirtas sukietėjusių jungimosi reakcijos silikono (vinilo polisiloksanas) atspaudų medžiagų klijavimui prie standartinių metalinių ir plastikinių šaukštų.

## Kontraindikacijos

- Jei pacientui nustatyta alergija bet kuriam „Virtual Tray Adhesive“ ingredientui.
- Jei šaukšto negalima tinkamai nuvalyti ir nusausinti.

## Šalutinis poveikis

„Virtual Tray Adhesive“ gali sukelti padidėjusio jautrumo reakciją pacientams, kurie itin jautrūs bet kuriam gaminio ingredientui. Tokiais atvejais medžiagos nebenaudokite.

## Sąveikos

Nėra

## Naudojimas



1. Įsitikinkite, kad visi atspaudų šaukšto paviršiai yra neriebaluoti, švarūs ir sausi.  
**Pastaba.** Jeigu negalima užtikrinti atspaudų šaukšto dezinfekavimo, šaukštų klijų reikia įpilti į, pvz., „dappen“ indą, ir uždėti naudojant vienkartinį teptuką.
  2. Tiekiamu teptuku ant visų atspaudų šaukšto (metalinio arba plastikinio) paviršių, kurie liesis su atspaudų medžiaga, uždėkite ploną „Virtual Tray Adhesive“ sluoksnį.
  3. Palaikykite šaukštų klijus maždaug 3 minutes, kad jie nudžiūtų (arba išdžiovinkite suspausto oro be alyvos srove).
  4. Nedelsiant vėl uždėkite buteliuko dangtelį.
- **Šaukštų klijų pašalinimas / atspaudų šaukštų valymas**  
Šaukštų klijų likučius galima pašalinti alkoholiu.

## **Specialios pastabos**

Nėra

### **Įspėjimai**

- Sudėtyje yra ksileno, pavojingas sveikatai.
- Stenkitės, kad „Virtual Tray Adhesive“ nesusiliestų su oda, gleivine ir akimis; įvykus sąlyčiui, kruopščiai praplaukite tekančiu vandeniu (10 minučių, atvėrę voko plyšį). Pasitarkite su oftalmologu. Jei medžiaga susiliečia su oda, nedelsiant vandeniu praplaukite paveiktas sritis.
- Neįkvėpkite garų.
- Panaudoję uždarykite talpyklą.
- Gaminį laikykite atokiau nuo liepsnos ir kibirkščių.
- Dėmesio. Gali ištepti drabužius.

### **Laikymas**

- Nenaudokite „Virtual Tray Adhesive“ praėjus nurodytai galiojimo datai.
- Panaudoję iš karto uždarykite buteliuką.
- Nenaudokite, jei atskirų komponentų medžiagoje matyti aiškių konsistencijos pakitimo ženklų.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C
- Saugojimo laikas: Žr. ant etiketės ir pakuotės esantį galiojimo laiką.

### **Saugokite nuo vaikų!**

#### **Skirta tik odontologijai!**

Šios medžiagos sukurtos naudoti tik odontologijai. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Už žalą nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, atsakomybės neprisiimama. Patikrinti, ar produktai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantijos priedai ir nėra įpareigojantys.







## Ivoclar Vivadent worldwide

### **Ivoclar Vivadent AG**

Bendlerstrasse 2  
9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 9795 9599  
Fax +61 3 9795 9645  
[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

### **Ivoclar Vivadent GmbH**

Tech Gate Vienna  
Donau-City-Strasse 1  
1220 Wien  
Austria  
Tel. +43 1 263 191 10  
Fax: +43 1 263 191 111  
[www.ivoclarvivadent.at](http://www.ivoclarvivadent.at)

### **Ivoclar Vivadent Ltda.**

Alameda Caiapós, 723  
Centro Empresarial Tamboré  
CEP 06460-110 Barueri – SP  
Brazil  
Tel. +55 11 2424 7400  
[www.ivoclarvivadent.com.br](http://www.ivoclarvivadent.com.br)

### **Ivoclar Vivadent Inc.**

1-6600 Dixie Road  
Mississauga, Ontario  
L5T 2Y2  
Canada  
Tel. +1 905 670 8499  
Fax +1 905 670 3102  
[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

### **Ivoclar Vivadent Shanghai**

Trading Co., Ltd.  
2/F Building 1, 881 Wuding Road,  
Jing An District  
200040 Shanghai  
China  
Tel. +86 21 6032 1657  
Fax +86 21 6176 0968  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 3399  
Fax +57 1 633 1663  
[www.ivoclarvivadent.co](http://www.ivoclarvivadent.co)

### **Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 4 50 88 64 00  
Fax +33 4 50 68 91 52  
[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

### **Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 7961 889 0  
Fax +49 7961 6326  
[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

### **Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.**

503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 22 2673 0302  
Fax +91 22 2673 0301  
[www.ivoclarvivadent.in](http://www.ivoclarvivadent.in)

### **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

The Icon  
Horizon Broadway BSD  
Block M5 No. 1  
Kecamatan Cisaug Kelurahan  
Sampora  
15345 Tangerang Selatan – Banten  
Indonesia  
Tel. +62 21 3003 2932  
Fax +62 21 3003 2934  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent s.r.l.**

Via del Lavoro, 47  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 6113555  
Fax +39 051 6113565  
[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

### **Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
[www.ivoclarvivadent.jp](http://www.ivoclarvivadent.jp)

### **Ivoclar Vivadent Ltd.**

4F TAMIYA Bldg.  
215 Baumoe-ro  
Seocho-gu  
Seoul, 06740  
Republic of Korea  
Tel. +82 2 536 0714  
Fax +82 2 6499 0744  
[www.ivoclarvivadent.co.kr](http://www.ivoclarvivadent.co.kr)

### **Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Calzada de Tlalpan 564,  
Col Moderna, Del Benito Juárez  
03810 México, D.F.  
México  
Tel. +52 (55) 50 62 10 00  
Fax +52 (55) 50 62 10 29  
[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

### **Ivoclar Vivadent BV**

De Fruittuinen 32  
2132 NZ Hoofddorp  
Netherlands  
Tel. +31 23 529 3791  
Fax +31 23 555 4504  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent Ltd.**

12 Omega St, Rosedale  
PO Box 303011 North Harbour  
Auckland 0751  
New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 914 9990  
[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

### **Ivoclar Vivadent Polska**

Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 78  
00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 5496  
Fax +48 22 635 5469  
[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

### **Ivoclar Vivadent LLC**

Prospekt Andropova 18 korp. 6/  
office 10-06  
115432 Moscow  
Russia  
Tel. +7 499 418 0300  
Fax +7 499 418 0310  
[www.ivoclarvivadent.ru](http://www.ivoclarvivadent.ru)

### **Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**

Qlaya Main St.  
Siricon Building No.14, 2<sup>nd</sup> Floor  
Office No. 204  
P.O. Box 300146  
Riyadh 11372  
Saudi Arabia  
Tel. +966 11 293 8345  
Fax +966 11 293 8344  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent S.L.U.**

Carretera de Fuencarral n°24  
Portal 1 – Planta Baja  
28108-Alcobendas (Madrid)  
Spain  
Tel. +34 91 375 78 20  
Fax +34 91 375 78 38  
[www.ivoclarvivadent.es](http://www.ivoclarvivadent.es)

### **Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14  
169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 939 30  
Fax +46 8 514 939 40  
[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

### **Ivoclar Vivadent Liaison Office**

: Tesvikiye Mahallesi  
Sakayik Sokak  
Nisantas' Plaza No:38/2  
Kat:5 Daire:24  
34021 Sisli – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 343 0802  
Fax +90 212 343 0842  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

### **Ivoclar Vivadent Limited**

Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SD  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 7880  
Fax +44 116 284 7881  
[www.ivoclarvivadent.co.uk](http://www.ivoclarvivadent.co.uk)

### **Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

  
ivoclar  
vivadent<sup>®</sup>  
clinical